

小小語言學習生

給予雙語兒童家庭及教師的資源



誰是雙語學習生？

雙語學習生（DLL）是0–5歲之間，同時學習兩種或更多語言的兒童。在美國有1100多萬個雙語學習生，大約每三個中便有一個學齡前兒童會說兩種或以上的語言。

如果一個人能說、能聽兩種語言，那這個人是雙語人士。如果這個人會說並能理解三種或更多的語言，那這個人就是一個懂多語的人士。



學習多種語言可以增強兒童的注意力、提升解決問題的能力和社交能力。隨著他們成長為雙語及多語的成年人，他們能夠與來自許多不同背景的人進行交流，從而為他們帶來獨特的優勢。

任何一種語言的早期語言發展均會為兒童在學校和生活中的成就奠定堅實的基礎。

在家學習語言

小童在家最常說的語言便是他們的母語。即使小童在家使用的語言與學校所教授的不同，小童仍然可以很容易便能夠同時學習兩種或以上的語言，從而促進大腦發展和交流技能。以下是家長和家庭可以提供的協助：



在早期，語言會隨著兒童在社交和情感方面的發展而有所增長。在所有社交活動和日常活動中，您可以和小童們交談，用他們的母語教授生詞，亦可以用不同的語言分享相同意思的單詞。這些學習機會可以是在遊戲時間、用膳時間、洗澡時間、就寢前閱讀時間，等等進行。

家庭與學校之間的輔助語言

在校，家庭的參與會為兒童在社交技能、大腦發展和學業成就方面帶來更好的效果。不管他們的語言背景如何，以下是一些具文化響應的網站中的早期教育家所建議如何能夠與家庭合作促進語言學習：



與家庭聯絡人和翻譯員建立社區夥伴關係，為母語與學校的教學語言不同的家庭建立一個支援網絡。

雙語學習課堂

在早期教育環境中使用兒童的母語能夠支持他們的大腦發展。這裡有多種方法可以在教室中使用多種語言：

在雙重沉浸式課堂中，學童會從他們的老師那裡聽到一種以上的語言。這些課堂可以由一位雙語老師來授課，亦可以由兩個會說不同語言的老師共同授課。



在雙向沉浸式課堂中，學童會從同學那裡聽到不止一種語言。有一個例子是這樣，在一個課堂裏有一半的學童講英語，而另一半主要講西班牙語。透過同學的互動，學童們將會學到兩種語言。

有時候，小童可能會在同一句子中使用兩種語言，或與不同的人交談時使用不同的語言。這是語碼轉換的示例，隨著小童的語言技能發展，語碼轉換的出現是很常見亦非常有用。

在校學習語言

說單一語言的教師或其母語不同於社區普通家庭語言的教師，仍可以支援所有背景的學童早期語言發展！不管您會說多少種語言，方法如下：

透過學童的母語學習基本單詞（例如「請」，「謝謝」，「是」，「否」，「幫助」，「洗手間」和「外面」）令課堂上的交流變得容易。這亦是對其母語表達尊重。



使用非語言交流方法來消除語言障礙。手勢、圖畫和其他視覺提示可以幫助學童在教室裏互相聯繫，亦有助他們與大人聯繫。

動手小組活動鼓勵交談，亦同時允許學童以非語言方式參與。學童將透過聆聽來學習新單詞，雙語的學童也許能夠幫助那些說相同母語的單語朋友。

用不同的語言多次閱讀同一本書。首先，透過學童的母語來閱讀以理解內容（如有需要，家庭或社區成員可以提供協助）。然後，用課堂上最常用的語言閱讀這本書，以擴展其詞彙量。



為學童創造與伙伴一起練習語言的社交機會。建立一個有服飾和生活用品的戲劇中心。當他們模仿熟悉的場景時，允許學童用他們的母語相互交流和學習。當您將學童配對從而一起完成一些小任務後（例如設置零食時間或給教室植物澆水），亦會出現相同的效果。



Child360TM
One focus. Every angle.



Child360.org

Child360致力支援整個兒童的成長發展，從他們出生開始，便創造一個每位小童均有機會在學校和生活中取得成功的未來。

Child360相信雙語學習對大腦發展的裨益。我們透過建立家庭與學校之間的聯繫，鼓勵教師在課堂上融入多種語言和文化，並幫助培養一支技能嫻熟、多元化的早期教育隊伍，以支援各個雙語學習生。

如需要更多資源，請按此處：

**Head Start's
Dual Language
Learners Toolkit**

**Colorín Colorado's
Tip Sheets for Parents**

**First 5 California's
Dual Language Learner
Resource Guide**